



Bozen / Bolzano, 16.04.2019

Bearbeitet von / redatto da:
Maria Pia Nigro
maria-pia.nigro@provincia.bz.it
Tel. 0471-412328

*Trasmissione mediante posta certificata
Übermittlung mittels ZEP*

An alle Bieter der Ausschreibung
A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis Marco Dalnodar
Per conoscenza Verwaltungsdienst / Servizio Amministrativo
E-Mail Abteilung 10 - Tiefbau / Ripartizione 10 - Infrastrutture
Im Haus/Sede

Ing. Simona Sedlak
Koordinatorin des Brückendienstes / Coordinatrice del Servizio
Ponti
Abteilung 10 – Tiefbau / Ripartizione 10 - Infrastrutture
Im Haus/Sede

Geom. Luca Toso
Verfahrensverantwortlicher / RUP
Abteilung 10 – Tiefbau / Ripartizione 10 - Infrastrutture
Im Haus/Sede

Valentino Pagani
Direktor der Abteilung 10 – Tiefbau / Direttore della
Ripartizione 10 - Infrastrutture
Im Haus/Sede

Agentur für Presse und Kommunikation
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
Lpa@provincia.bz.it

**Mitteilung des Zuschlages nach G.V.D. Nr.
50/2016, Artikel 76, Absatz 5**

Betreff der Ausschreibung:

**Margreid an der Weinstraße – L.S. 20
Ausbau der Kreuzung mit der L.S. 166
Kurtatsch / Hnawerkerzone Laag mit
Realisierung eines neuen Kreisverkehrs
23.03.P.20.5**

Tabaus Nr.

**Comunicazione dell'aggiudicazione ai sensi
dell'articolo 76, comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016**

Oggetto della gara:

**Magré sulla Strada del Vino – S.P. 20
Sistemazione dell'incrocio con la S.P. 166
Cortaccia / Zona artigianale Laghetti con
realizzazione di una nuova rotatoria
23.03.P.20.5**

Tabaus n.

4/2019



Code CIG

Codice CIG

78385342E3

Einheitscode CUP

Codice CUP

B91B17000110003Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten
(einschließlich Kosten für Sicherheit):Importo complessivo dei lavori in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):**650.236,81 Euro**Kosten für die Durchführung der im
Sicherheitsplan vorgeschriebenen
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

14.844,89 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

GASSER SRL / GMBHVertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die
Durchführung der im Sicherheitsplan
vorgeschriebenen Maßnahmen und der
internen Sicherheitskosten inbegriffenImporto contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e
degli oneri della sicurezza interni aziendali**567.794,51 Euro**

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Ausschreibung laut Maßnahme der Zuschlagserteilung der geschäftsführenden Abteilungsdirektorin der Abteilung 11 vom 16.04.2019 und Niederschrift Sammlung Nr. 35 vom 16.04.2019 der Abteilung 11 - Amt 11.5 an die Firma GASSER GMBH zugeschlagen wurde, da diese das niedrigste Angebot für die Verwaltung unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto provvedimento di aggiudicazione della Direttrice Reggente di Ripartizione 11 d.d. 16.04.2019 e verbale raccolta n. 35 d.d. 16.04.2019 della Ripartizione 11 – Ufficio 11.5 l'impresa GASSER SRL é rimasto aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo offerto il prezzo più basso per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

Der Zuschlag wird nach der Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen Voraussetzungen und im Sinne des Art. 32 Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016 rechtswirksam.

L'aggiudicazione diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti generali dell'aggiudicatario di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016, ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016.

Der Zuschlag ist für die Baufirma sofort

L'aggiudicazione, mentre vincola immediata-



bindend, während dieser für die Verwaltung nach dem Vertragsabschluß verbindlich wird.

Die Vergabestelle übermittelt allen zur Ausschreibung zugelassenen Bewerbern die beigelegten Niederschriften mit der Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016 vorgesehen Pflichten.

Gegen die Vergabeniederschriften und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Die Stillhaltefrist läuft nach 35 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung ab, gemäß Art. 39 des L.G. Nr. 16/2015 i g. F. Der Vertrag wird somit erst nach diesem Datum abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN
(digital unterzeichnet)

mente l'impresa aggiudicataria, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula del contratto.

La Stazione Appaltante trasmette a tutti i concorrenti ammessi alla gara gli allegati verbali di gara con la graduatoria, ai fini dell'assolvimento degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del D.Lgs. n. 50/2016

Avverso i verbali di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Il termine dilatorio scade dopo 35 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 39 della L.P. n. 16/2015 e succ. modifiche ed integrazioni. Pertanto il contratto non sarà stipulato prima di tale data.

Cordiali saluti

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE
(firmato digitalmente)

Marina Albertoni

**Anlagen: Maßnahme der Zuschlagserteilung und Niederschrift der Ausschreibung mit Rangordnung
Allegati: provvedimento di aggiudicazione e verbale di gara con graduatoria**